



AVIS DE COURSE / RACE NOTICE
VORLAGE RACE CLUB
Circuit régional U10 - Régional Circuit

ÉPREUVES / DISCIPLINE:	U10 Skills & Drills
LOCATION / ENDROIT:	Ski Vorlage
DATE:	Saturday January 28, 2023/Samedi 28 janvier 2023
START / HEURE DE DÉPART:	9:00AM /9h00
PISTE / RUN:	Lookout
ORGANISATION:	Vorlage Race Club/Vorlage Compétition
SANCTION:	Alpine Canada Alpin/Outaouais Ski Zone

<p>EQUIPEMENT</p> <p>L'équipement slalom, protège-tibias en option; les protège-menton et les protège-poteaux ne sont pas nécessaires</p>	<p>EQUIPMENT</p> <p>Slalom equipment, shin guards optional; chin and pole guards not required</p>
<p>RÈGLEMENTS Les règlements de la FIS, de Alpine Canada Alpin, de la SQA et de la ZSO/DCN seront observés.</p>	<p>RULES The FIS, Alpine Canada Alpin, SQA and OSZ/NCD rules will be observed.</p>
<p>INSCRIPTION Tous les skieurs éligibles de la ZSO et DCN seront enregistrés à cette épreuve. (Voir http://www.skioutaouais.qc.ca)</p> <p>Envoyez les additions et les retraits au Carolyn Blanchard (volunteercoordinatorvrc@gmail.com) avant 17h00, mercredi 25 janvier 2022.</p>	<p>REGISTRATION All eligible OSZ and NCD racers will be registered in this event. (See http://www.skioutaouais.qc.ca)</p> <p>Send notice of additions or scratches to Carolyn Blanchard (volunteercoordinatorvrc@gmail.com) no later than 5:00PM, Wednesday, January 25, 2022.</p>
<p>FRAIS D'INSCRIPTION 40 \$, incluant le billet de remontée mécanique.</p> <p>Veuillez envoyer le paiement électronique à treasurervorlageraceclub@gmail.com</p> <p>NOTE: Le club hôte enverra une confirmation du # d'athlètes & d'entraîneurs aux clubs participants. Les clubs participants doivent assurer le paiement via transfert électronique dans un délai maximal de 48 heures suivant la réception de la confirmation.</p>	<p>REGISTRATION FEE \$40, including lift ticket.</p> <p>Please send payment via e-transfer to treasurervorlageraceclub@gmail.com</p> <p>NOTE: Host club will send confirmation of # of athletes & # of coaches. Participating clubs must ensure payment via e-transfer within a maximum of 48 hours following reception of the confirmation.</p>

<p>DOSSARDS & BILLETS DE REMONTÉS Un montant de 50 \$ sera réclamé pour chaque dossard manquant. Ce montant sera ajouté à la confirmation du montant à payer, s'il y a lieu.</p> <p>Récupérations dossards & billets : rez-de-chaussée du lodge principal à 8h00</p>	<p>BIBS AND LIFT TICKETS There will be a charge of \$50.00 for each missing bib. Amount will be added to the confirmation of amount to pay, if applicable.</p> <p>Bib pick up: In the bottom of the main lodge at 8:00am.</p>
<p>PARENTS</p> <p>Les billets de remontée seront disponibles auprès de la montagne en ligne. L'achat doit être effectué d'avance: https://skivorlage.com/</p>	<p>PARENTS</p> <p>Lift tickets will be available online from the ski hill. Advanced purchasing is required: https://skivorlage.com/</p>
<p>RÉUNION CHEFS D'ÉQUIPES : Wolff's Den (en bas de Lookout) à 08h30</p>	<p>TEAM CAPTAINS' MEETING: Wolff's Den (bottom of Lookout) 8:30am</p>
<p>REMISE DE PRIX:</p> <p>30 minutes après la fin. (En bas de Lookout)</p> <p>La cérémonie aura lieu devant le Wollfs Den</p>	<p>AWARDS:</p> <p>Wolff's Den (bottom of Lookout): 30 minutes after the end.</p> <p>Ceremony will be held in front of the Wolff's Den..</p>
<p>INFORMATIONS Directeur d'épreuve- Carolyn Blanchard (volunteercoordinatorvrc@gmail.com)</p>	<p>INFORMATION Chief of Race - Carolyn Blanchard (volunteercoordinatorvrc@gmail.com)</p>
<p>BÉNÉVOLES:</p> <p>Voir:</p> <p>https://www.signupgenius.com/go/30E084BAAA72EA1FF2-u10skills</p> <p>Un billet de remonté de gracieuseté est remise aux bénévoles. Un "coin des bénévoles" avec des collations légères et des rafraîchissements. En cas de besoin, veuillez contacter notre coordonateur des bénévoles: Carolyn Blanchard volunteercoordinatorvrc@gmail.com</p> <p>Merci de votre implication.</p>	<p>VOLUNTEERS:</p> <p>See:</p> <p>https://www.signupgenius.com/go/30E084BAAA72EA1FF2-u10skills</p> <p>Complimentary lift tickets provided to volunteers. "Volunteers Corner" with light snacks and refreshments. If needed, please contact our volunteer coordinator: Carolyn Blanchard volunteercoordinatorvrc@gmail.com</p> <p>Thank you for your support.</p>



Club de compétition VORLAGE Racing Club

U10

Skills & Drills

28 janvier 2023 /January 28, 2023

SCHEDULE / *HORAIRE*

8:00 am / 8h00	Registration/ <i>Inscription</i>
8:30 am / 8h30	Coaches meeting / <i>Réunion des entraîneurs</i>
8:45 am / 8h45	Volunteer Meeting @ Wolff's Den / <i>Réunion des bénévoles @Wolff's Den</i>
9:15 am / 9h15	Skills & Drills
12:00 pm / 12h00	Lunch/Repas
1:00 pm / 13h00	Team Dual Slalom Relay and more skills / <i>Relais double slalom par équipe et plus habiletés</i>
3:00 pm / 15h00	All athletes help tear down/Tous les athlètes doivent participer au démantèlement de parcours

EQUIPMENT: SL skis, hard ear helmet (FIS is not mandatory), shin guards - no chin guards, no pole guards, no back guard

ÉQUIPEMENT: ski SL, casque à oreille rigide (FIS pas obligatoire), protégé-tibias - pas de protège-menton, pas de « pole guards », pas de protège-dos

RESPONSABILITÉ / RESPONSIBILITY

The station, Ski Vorlage, Race Organizing Committee & directors of Vorlage Racing Club cannot be held responsible for any accident which could occur during these events. The Organizing Committee has the right to refuse any competitor who constitutes a potential risk in the circumstances. *La station, Ski Vorlage, les organisateurs de la course ainsi que les directeurs du Club de compétition Vorlage, se dégagent de toutes responsabilités en rapport avec ces compétitions. Le comité organisateur a le droit de refuser tout compétiteur qui constitue un risque potentiel dans les circonstances.*

Awards: 30 Minutes after the last racer and after tear down. Each club will be provided with two awards to be presented at the discretion of their coaches. Note, awards criteria will be different for each club as the coaches from each club will be responsible for determining the criteria for their club / *Récompenses: 30 minutes après le dernier participant et après le démontage, chaque club recevra deux prix à remettre à la discrétion de leurs entraîneurs. Remarque: les critères d'attribution seront différents pour chaque club car les entraîneurs de chaque club seront chargés de déterminer les critères pour leur club.*